

México D.F. a 24 de Noviembre de 2011

Estimados colegas:

Me es grato comunicarme con Uds. para invitarlos a participar en el Primer Congreso Nacional sobre la Enseñanza del Chino en México.

El propósito de este Primer Congreso es conocernos mejor para establecer proyectos de investigación conjuntos que nos permitan elevar el nivel y la eficacia de la enseñanza del chino en México.

Aunque son cada vez más las distintas instituciones académicas que se unen a la enseñanza del chino, nuestros esfuerzos son dispersos y poco coordinados.

El primer Congreso es una plataforma necesaria para reunir nuestro esfuerzo y talento alrededor de un propósito común: generar a mediano plazo recursos humanos para la docencia, la traducción y la investigación del chino en México.

Para ello, nuestra institución, El Colegio de México se complace en invitarle a Ud. a presentar una ponencia sobre el tema de su interés relacionado con su trabajo docente.

En el documento anexo, podrá encontrar información adicional así como un temario propuesto para dicho evento.

Agradeceré me envíen resumen de su ponencia a más tardar el 15 de enero de 2012.

Saludos cordiales,



Liljana Arsovska

Centro de Estudios de Asia y África de El Colegio de México

congresochino@colmex.mx

## Primer Congreso Nacional sobre la Enseñanza de la Lengua China en México

Fecha: 8 de Marzo de 2012

Sede del Congreso: El Colegio de México,

Organizador: Centro de Estudios de Asia y África – área de China

### Antecedentes:

El Centro de Estudios de Asia y África de El Colegio de México y el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional Autónoma de México por más de cuarenta años se han dedicado a la enseñanza de la lengua china. En el caso del CEEA, la enseñanza del chino forma parte del currículo de Maestría y Doctorado en estudios de Asia y África con especialidad en China, en el caso del CELE, la enseñanza del chino es optativa y se ofrece a todos los estudiantes de la UNAM.

En los últimos años, debido al crecimiento económico de China y su reciente posicionamiento como factor decisivo en todos los escenarios internacionales, muchas otras instituciones de enseñanza superior, tanto públicas como privadas, han emprendido cursos de enseñanza de chino para satisfacer la creciente demanda de aprendizaje de esta lengua. Debido a la enorme falta de profesores calificados para enseñar chino, dichas instituciones han tenido que recurrir a la Embajada de la República Popular China en México en busca de apoyos para conseguir docentes.

### Objetivo:

Establecer una comunicación más eficaz entre las instituciones y las personas involucradas en la enseñanza del chino en México con el propósito de conocer la situación en los diversos planteles de enseñanza, intercambiar experiencias y eventualmente establecer criterios de calidad y elaborar programas, materiales y métodos guía de la enseñanza del chino en México.

### Justificación:

La necesidad de los sectores académicos, administrativos y productivos de México de contar con especialistas en China presenta un constante aumento. Los esfuerzos aislados de las diversas instituciones académicas por formar especialistas en la lengua china, no han dado los frutos necesarios, por lo que es un imperativo coordinar los esfuerzos aislados con el propósito de afrontar las necesidades del país.

Temario:

1. ¿Dónde y quién enseña chino en México?: - maestros de chino, su perfil, su origen, apoyos institucionales, etc.
2. Programas de enseñanza
3. Libros de texto
4. Materiales de apoyo (diccionarios, CDs interactivos, etc.)
5. Métodos de enseñanza.
6. Dificultades particulares del alumno hispanoparlante
7. La cultura y la civilización china en la enseñanza de la lengua
8. Oferta de cursos con propósito específico:
  - Cursos de formación y actualización de profesores
  - Formación de traductores
  - Formación de interpretes
  - Chino para la investigación académica (cursos enfocados a la lectura, comprensión y análisis de textos)
9. Cursos en línea (aprovechamiento de la tecnología del internet para fortalecer la enseñanza del chino)

Encargada de la organización:

Liljana Arsovska – El Colegio de México

congresochino@colmex.mx

## 首届墨西哥汉语教学大会

日期：2012年3月8日

会址：墨西哥学院亚非研究中心

### 会议背景：

墨西哥学院亚非研究中心和墨西哥国立自治大学外语教学中心的汉语教学均有四十多年历史。墨西哥学院的汉语教学已纳入亚非研究中心硕、博士中国研究课程体系，而墨西哥国立自治大学的汉语教学则是面向全校学生的选修课程。

近年来，随着中国经济的增长和国际地位的提升，中国在国际舞台上扮演着至关重要的角色。墨西哥其他众多公立和私立的高校纷纷开设汉语教学课程以满足汉语学习者日益增长的需求。但由于缺乏专业汉语教师，各教育机构只能向中华人民共和国驻墨西哥大使馆寻求帮助以解决师资问题。

### 会议宗旨：

有效促进各大院校及其汉语教师之间的交流，了解各院校汉语教学现状，交流经验。初步制订墨西哥汉语教学的质量标准以及具有指导性的教学大纲、教材和教学法。

### 会议的必要性：

在墨西哥，学校、政府和企业对中国问题专家的需求不断增长。而在汉语人才培养方面，各大院校“各自为政”的形势已无法满足现实需求。因此，为满足国家需求，整合分散的教学资源已是势在必行。

### 会议提纲：

1. 在墨西哥，谁在教汉语？在哪里教汉语？—— 汉语教师及其履历和来源，政策支持等。
2. 教学大纲
3. 教材
4. 教辅材料（字典，互动 CD 等）
5. 教学法
6. 母语为西班牙语的学生汉语学习中的难点
7. 中国文化在汉语教学中的地位
8. 特色课程：
  - 师资培训
  - 翻译人才培养
  - 口译人才培养
  - 科研汉语（针对阅读理解）
9. 网络课程（利用因特网加强汉语教学）

会议组织负责人: 墨西哥学院莉丽娅娜·阿尔索夫斯加